

Drodzy Koordynatorzy, Delegaci i Delegatki, członkowie Rad Prowincjalnych!

Zaraz na początku chcę raz jeszcze podziękować za wasze zaufanie, które mi okazaliście, wybierając mnie do rady światowej. Nie czuję się bardzo godny, ale postaram się was nie zawieść.

Dziękuję raz jeszcze Helence Jankowskiej za jej służenie Stowarzyszeniu, połączone z ofiarami i cierpieniami – dlatego wszyscy powinniśmy być wdzięczni i kontynuować modlitwę za nią. Chciałbym wam powiedzieć jak rozumiem tę służbę, poprosić koordynatorów prowincjalnych, aby przesłali mi niektóre informacje, które – jak myślę – mogą być pożyteczne dla mnie u początku mojego mandatu i przekazać wam niektóre wiadomości. **Bardzo was proszę odpowiedzieć mi do końca października 2014.** *Byłoby wielką pomocą dla mnie, jeśli wasze odpowiedzi będą zgodne z kolejnością ukazana w moim liście.*

1. W czasie kongresu opracowaliśmy **propozycje jakim powinien być kandydat /radca światowy naszego regionu.** Nawet jeśli byłem obecny, jako tłumacz dla mojej grupy niebyłem w stanie napisać notatek. *Dlatego, proszę was prześlijcie mi wasze notatki na temat charakterystyki oczekiwanej od nowego radcy światowego.*
2. Nowy Projekt Życia Apostolskiego (PŻA) mówi o roli Rady Światowej: istnieje ona aby służyć Przełożonemu Generalnemu (Statut 24), który za pośrednictwem rady animuje i koordynuje inicjatywy formacyjne i apostolskie (regulamin 30). Zasadniczą funkcją jest więc być do dyspozycji Przełożonego Generalnego. Art 31 § 4 Regulaminu później określa go i definiuje: rada światowa
 - a. pomaga w łączności prowincji z Przełożonym Generalnym i w oparciu o znajomość sytuacji poszczególnych prowincji udziela informacji i porad,
 - b. podtrzymuje wypełnianie uchwał i dokumentów Przełożonego Generalnego
3. Ponieważ jednym z zadań radcy światowego jest jednocześnie Przełożonego Generalnego z radami prowincjalnymi, chciałem was prosić, koordynatorzy prowincjalni, abym miał zarys wizji waszych prowincji – **przyślijcie mi informacje o waszej prowincji,** a konkretnie
 - a. liczbę centrów lokalnych, ilość Salezjanów Współpracowników, jeśli to możliwe – proporcję mężczyźni /kobiety, średnią wieku Współpracowników, ilość zmarłych Współpracowników.
 - b. sposób i treść formacji członków – tej początkowej i tej permanentnej + w jakim stopniu mniej lub bardziej serio jest ona realizowana/przyjęta przez poszczególnych członków
 - c. typowe działania /apostolat centrów i/lub poszczególnych członków.
 - d. Strona internetowa Współpracowników waszej prowincji (autonomiczna lub przygotowana razem z SDB i FMA). Trzeba także koniecznie dołączyć stronę Centrum Współpracowników. Proszę was skontrolować czy dane waszej prowincji na stronie <http://cooperatori.sdb.org/cooperatori/siti-web.html> są aktualne. Proszę o potwierdzenie lub przesłanie mi aktualnych danych. Wydaje mi się, że niektóre prowincje naszego regionu nie mają; jeśli nie macie żadnej strony internetowej, proszę mnie o tym powiadomić.

- e. Jeżeli jako rada prowincjalna macie *spotkania ze (wszystkimi?) radami lokalnymi lub w z większą ilością Współpracowników*, gdzie ja mógłbym zobaczyć i poznać sytuację waszej rzeczywistości prowincjalnej, proszę was przysłać mi *ewentualne daty i miejsca tych spotkań*, zaplanowanych na następne 1-2 lata.
 - f. Rok i miesiąc rozpoczęcia waszego mandatu w radzie prowincjalnej.
 - g. Inne informacje, o których warto pamiętać.
4. Przełożony Generalny, wierny pierwotnej intencji ks. Bosko, w Bollettino Salesiano kieruje do członków Rodziny Salezjańskiej i do dobrodziejów swoje orędzie na aktualne tematy. Jestem przekonany, że przekazywanie jego informacji jest częścią mego służenia. Bardzo proszę o informację, **czy orędzia Przełożonego Generalnego** są tłumaczone w waszych językach i są udostępniane w waszej prowincji. Z czasem prześlę wam tekst orędzia z października – po włosku, po angielsku (i po słowacku, jeśli wam posłuży). Zachęcam was, by znaleźć kogoś w waszej Prowincji, kto tłumaczyłby te przesłania – które łączą nas bezpośrednio z Przełożonym Generalnym, następcą ks. Bosko i przekazywać je do dyspozycji wszystkim Współpracownikom w procesie animacji i/lub formacji.
5. Bardzo mocnym momentem duchowym w życiu Rodziny Salezjańskiej są Dni Duchowości Rodziny Salezjańskiej. To wydarzenie, odbywa się w Domu Generalnym Salezjanów w Rzymie, regularnie w końcu trzeciego tygodnia miesiąca stycznia, od czwartku do niedzieli i zawsze w obecności Przełożonego Generalnego, Matki i wielu reprezentantów większości Grup Rodziny Salezjańskiej z całego świata. Temat jest ten sam co aktualnej Wiązanki. Możecie to zobaczyć w różnych językach na stronie <http://gfs.sdb.org/it/index.html>. Program jest zawsze bogaty w modlitwę, konferencje, dyskusje o tym, jak można wdrażać Wiązanekę w różne rzeczywistości Rodziny Salezjańskiej w świecie.
- Następne *Dni Duchowości* odbędą się od 14 do 17 stycznia 2015. Ponieważ rada generalna SDB chce, aby w tych Dniach uczestniczyło możliwie jak najwięcej przedstawicieli różnych Grup Rodziny Salezjańskiej, *którzy później przekazą swoim rodakom wartości przekazane i doświadczone*, niestety ilość miejsc jest ograniczona dla wszystkich Grup Rodziny Salezjańskiej. Dla Salezjanów Współpracowników naszego regionu oferuje się 5 miejsc. Ceny w Salesianum (w domu generalnym SDB): pokój jednoosobowy 320 Euro, pokój dwuosobowy 260 Euro, w innym domu poza domem generalnym (ale jest autobus, który dowozi wszystkich i nie jest opłacany oddzielnie): pokój jednoosobowy 300, dwuosobowy 240. *Pobyty i podróże opłaca prowincja, która wysła swego reprezentanta.*
- Chcę was prosić, abyście przemyśleli, czy są między wami osoby z umiejętnościami językowymi (trzeba znać dobrze włoski, angielski lub hiszpański, ponieważ inne języki mogą nie być tłumaczone), tak z punktu widzenia własnej formacji, jak i umiejętności porzekazu doświadczenia Dni Duchowości we własnej prowincji lub w kraju. Potrzeba, abym potwierdził **do 10 października** oddzielnych uczestników. **Prześlijcie mi proszę imię i nazwisko współpracownika/współpracownicy waszej prowincji, zaproponowane przez waszą radę prowincjalną możliwie do końca**

października. Proponuję, aby byli to uczestnicy z 5 różnych krajów naszego regionu tzn. jeden/jedna z kraju.

6. Za najbardziej aktualne wyzwanie uważam zapewnienie **tłumaczenia PŻA** i wręczyć go każdemu Salezjaninowi Współpracownikowi.
 - a. *chcę was zachęcić, aby zagwarantować wysoką jakość tłumaczenia nowego PŻA.* Niektórzy z was już mi wspominali, że w waszych prowincjach już przygotowuje się tłumaczenie. Chcę was prosić, abyście osobiście poinformowali mnie o tym, jak wygląda proces tłumaczenia, tzn. czy przygotowujecie tłumaczenie i na kiedy przewidujecie jego zakończenie.
 - b. Jak mnie poinformowała Noemi Bertola, koordynatorka światowa, konieczna jest *autoryzacja każdego tłumaczenia PŻA:* uprawnieniem wystarczającym do autoryzacji każdego tłumaczenia PŻA jest *deklaracja napisana przez Delegata prowincjonalnego SDB lub Delegatki prowincjonalnej FMA lub przez innego delegata/delegatkę naznaczonego/naznaczonej do tego, aby tekst w waszym języku jest zgodny z oryginałem w języku włoskim.*
Bardzo proszę, aby kiedy zakończycie tłumaczenie z tym wszystkim, prześlijcie mi deklarację w języku włoskim (skaner) w formie pisemnej i podpisanej.
 - c. pragnę was poinformować także o prośbie koordynatorki światowej o przekazanie do Sekretariatu generalnego w Rzymie albo mailem (cooperatori@sdb.org) lub *lepiej na papierze* na adres (Segreteria dei Salesiani Cooperatori, Via della Pisana 1111, Roma) za pośrednictwem SDB lub FMA, którzy pojadą do Rzymu *kopię PŻA tłumaczoną w waszym języku,* aby ją zachować w Sekretariacie światowym. Proszę mnie poinformować o tym, kiedy prześlecie wasze tłumaczenie do Rzymu.
 - d. wyjaśnienie rzeczy nowych w PŻA: pierwszymi mogą być uczestnicy kongresu światowego 2012, jeśli będziecie mieć potrzebę, możecie zwracać się do mnie, chętnie pomogę znaleźć odpowiedź, bezpośrednio – jeśli będę wiedział – lub skonsultuję się w tych sprawach z kim będzie to konieczne.
 - e. Jak mnie zapewniła w Krakowie s. Leslye, delegatka światowa, opracowuje się *Oficjalny Komentarz do PŻA* i przewiduje się, że będzie ukończony w 2015 roku. Informuję was o tym, abyście już liczyli się z tym, by zapewnić tłumaczenie możliwie w ciągu jednego-dwóch lat po jego publikacji.
7. Proponuję, aby **komunikacja między nami** odbywała się - przede wszystkim za pośrednictwem poczty e-mailowej - w języku włoskim, angielskim, niemieckim, słowackim (rozumiem także język polski, ale nie wszystko i nie zawsze dokładnie). Proszę koordynatorów poszczególnych Prowincji o:
 - a. przekazanie mi kontaktów – adresów e-mailowych – własnego, sekretarza, delegata SDB i delegatki FMA,
 - b. dostosować się do terminów / ustalonych dat, gdy będę prosił o jakieś informacje lub odpowiedzi.

8. W celu wsparcia funkcjonowania naszego Regionu proponuję następujący **program naszych spotkań**:

- a. z członkami Konsulty Regionalnej (koordynatorami Prowincji, delegatem regionalnym SDB i delegatka regionalna FMA + ewentualnymi zaproszonymi współpracownikami, zgodnie z Regulaminem 34 § 3) – przynajmniej co dwa lata. Ponieważ pierwsze posiedzenie nowej Rady Światowej odbędzie się wyjątkowo w Turynie - w sierpniu przyszłego roku (z okazji 200. rocznicy urodzin Księdza Bosko), chciałbym zapytać was – koordynatorów, czy odczuwacie potrzebę / konieczność spotkania się ponownie przed tą datą. (Ja wolałbym spotkać się po posiedzeniu Rady Światowej.)
- b. Ze wszystkimi Radami Prowincji – co 6 lat, lub w razie konieczności, gdy tak postanowi Konsulta Regionalna.
- c. W poszczególnych Prowincjach – chciałbym przybyć do każdej Prowincji przynajmniej raz w ciągu najbliższych sześciu lat - najlepiej na wasze zaproszenie, albo na moją sugestię.

9. Nie możemy zapomnieć także o delikatnym **aspekcie ekonomicznym**:

- a. Składki z Prowincji do kasy światowej służą także na funkcjonowanie i posiedzenia Rady Światowej - w geście solidarności ekonomicznej z mniej zamożnymi regionami od naszego. Składki NIE SĄ przekazywane przeze mnie. Zakładam, że dobrze wiecie, jak to działa. Jeśli ta kwestia wymaga wyjaśnienia, proszę dać mi znać.
- b. Jak to było powiedziane na Kongresie Regionalnym w Krakowie koszty związane z podróżą i zakwaterowaniem radcy światowego przy nawiedzaniu poszczególnych Prowincji spoczywa na Prowincji, która go zaprasza lub tej, do której będzie musiał się udać. (Jeżeli jednak z powodu braku środków finansowych miało to być przeszkodą w organizacji jakiegoś spotkania dajcie mi znać. Mam nadzieję, że zawsze uda nam się znaleźć jakieś rozwiązanie.)

10. **Proszę informować mnie o**:

- a. ważnych / lub nadzwyczajne uchwałach (decyzjach) Rad Prowincji.
- b. Proszę wszystkich koordynatorów ustępujących z funkcji, aby w ciągu miesiąca poinformowali mnie o składzie nowej Rady Prowincji wraz z podaniem kontaktów nowych (lub potwierdzonych) koordynatora Prowincji, sekretarza, delegata SDB i delegatki FMA.
- c. Ponadto proszę was również o poinformowanie mnie o ewentualnej rezygnacji któregośkolwiek z członków, wraz ze słusznym wyjaśnieniem i uzasadnieniem takiej decyzji. (Byłbym szczęśliwy, gdyby nie miał miejsca żaden z takich przypadków.)

11. **Na poziomie Światowej Rady** chciałbym zaproponować większy wpływ członków Rady Światowej reprezentujących poszczególne Regiony na decyzje Światowego Sekretariatu Wykonawczego – zwłaszcza w sprawach dotyczących Regionu z którego pochodzą – na pierwszym miejscu za pośrednictwem komunikacji elektronicznej. (Dlatego też proszę was o odpowiadanie za każdym razem na czas moje prośby, tak, abym mógł mówić w imieniu naszego Regionu, a nie tylko jako pojedyncza osoba.)
12. Myślę, że czasami w naszych Prowincjach może pojawić się pewne napięcie między charyzmatem i organizacją (strukturą). Lubię wspominać przykład znalezienia rozwiązania w sytuacji takiego napięcia przez księdza Bosko:

Giuseppe Buzzetti, pewien młody człowiek, który żył i pracował "na pełny etat" w Oratorium na Valdocco, po złamaniu sobie palca wskazującego lewej ręki i konieczności jego amputacji, co wówczas stanowiło przeszkodę do przyjęcia święceń kapłańskich, po latach wiernej służby spostrzegł się, że Jego obowiązki i odpowiedzialne funkcje przechodzą w ręce pierwszych księży salezjanów, którzy byli o wiele młodszy od niego i których - jak powiedział - uczył jako dzieci „smarkając wycierać nos”, a gdy Oratorium otrzymało już niezbędną strukturę organizacyjną i wydawało się, że utraciło ducha rodzinnego i spontaniczność „początków”, czuł się rozczarowany, niepotrzebny i chciał opuścić Księdza Bosco. **Ksiądz Bosko nie zatrzymywał go, ale okazał mu swoją miłość oferując pieniądze na nowy początek życia poza Oratorium oraz zapewnił o swojej gotowości przyjścia mu z pomocą w przyszłości i miłowania go na zawsze.** Ten wspaniałomyślny gest Księdza Bosko przekonał go, aby "pozostać z nim na zawsze" i w ten sposób stał się pierwszym salezjaninem koadiutorem. Rozwiązanie to, moim zdaniem, jest wspaniałym i znaczącym przykładem, jak należy zachować się podczas powstających sytuacji napięć między charyzmatem i organizacją. Charyzmat, duch jest pierwszym w porządku ważności, organizacja musi być zawsze na ich usługach - musimy pamiętać o tym wszyscy, którzy są członkami zarządu. Naszym pierwszym i podstawowym zadaniem jest miłość do Boga, miłość do ludzi młodych i uczyć ich, pomagać im kochać Go oraz wszystkich, do których jesteśmy posłani. Wtedy On wspomóż nas w animowaniu w odpowiedni sposób nasze struktury organizacyjne.

Wielu z Was pytało mnie o moje miejsce zamieszkania. Mieszkam i pracuję w mieście Trnava (50 km od Bratysławy - patrz załącznik), w który oprócz pięknego centrum współpracowników znajduje się jedno dzieło Salezjanów Księdza Bosko oraz funkcjonują dwa domy FMA, za co jestem bardzo wdzięczny Panu Bogu.

Drodzy członkowie Rad Prowincji! Niech mi będzie wolno wam podziękować za waszą służbę na rzecz Stowarzyszenia i w ten sposób na rzecz poszczególnych Jego członków oraz odbiorców naszego posłannictwa. Niech Bóg wynagrodzi wam za to obficie!

Jestem do waszej dyspozycji i waszych następców w waszej posłudze jako członków Rady Prowincji, a także wobec każdego członka Stowarzyszenia i Rodziny Salezjańskiej – na ile mi

tylko pozwolą moje możliwości i siły. Jednocześnie proszę was o modlitwę za mnie.
Dziękuję!

Stanislav Veselský
Radca Światowy

Trnava, 29 września 2014 r.